



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 62.384/3
van 29 november 2017

avis 62.384/3
du 29 novembre 2017

over

sur

een voorontwerp van wet
'houdende diverse bepalingen
inzake bepaalde
begrotingsfondsen'

un avant-projet de loi 'portant
dispositions diverses en
matière de certains fonds
budgétaires'

Op 30 oktober 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Landbouw verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende diverse bepalingen inzake bepaalde begrotingsfondsen'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 21 november 2017. De kamer was samengesteld uit Jan SMETS, staatsraad, voorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, en Astrid TRUYENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Githa SCHEPPERS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 november 2017.

*

Le 30 octobre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Agriculture à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant dispositions diverses en matière de certains fonds budgétaires'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 21 novembre 2017. La chambre était composée de Jan SMETS, conseiller, président, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, et Astrid TRUYENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Githa SCHEPPERS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 29 novembre 2017.

*

Bij het om advies voorgelegde ontwerp is slechts de volgende opmerking te maken.

De autonome bepaling in artikel 4 van het ontwerp kan beter worden opgevat als een nieuw artikel 303/1 van de programmawet (I) van 24 december 2002, zodat de regeling van het beheer van de drie betrokken begrotingsfondsen¹ niet in twee afzonderlijke teksten wordt geregeld. In dat geval moet het ontworpen opschrift van titel III, hoofdstuk 4, afdeling 2 (zie artikel 2 van het ontwerp) wel worden aangepast door te verwijzen naar die drie begrotingsfondsen.

*

¹ Namelijk het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten, het Begrotingsfonds voor de Grondstoffen en het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten.

Le projet soumis pour avis appelle uniquement l'observation suivante.

Mieux vaut concevoir la disposition autonome inscrite à l'article 4 du projet comme un article 303/1, nouveau, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, de sorte que la gestion des trois fonds budgétaires ² concernés ne soit pas réglée dans deux textes distincts. Dans ce cas, l'intitulé en projet du titre III, chapitre 4, section 2 (voir l'article 2 du projet) doit toutefois être adapté et faire référence à ces trois fonds budgétaires.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Astrid TRUYENS

Jan SMETS

² À savoir le Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, la Fonds budgétaire des matières premières et le Fonds budgétaire de la santé et de la qualité des animaux et des produits animaux.